

CE TAP

I

CENTRALINA COMANDO

MANUALE  
ISTRUZIONI



## INTRODUZIONE

### Mod. CE TAP

QUADRO COMANDO SEMIAUTOMATICO PER MOTORE o LAMPADE 230V.

La CT TAP può essere programmata per automatizzare SERRANDE o AVVOLGIBILI, oppure per comandare sistemi di illuminazione a due LAMPADE.

Questo modello incorpora una ricevente ad autoapprendimento compatibile con i trasmettitori della serie Tango.

*Questo manuale è soggetto a variazioni senza preavviso.*

## INSTALLAZIONE

### ATTENZIONE!

Vista la particolare struttura del box plastico della centralina, questa deve essere installata in un luogo inaccessibile all'utilizzatore e protetta contro il rischio di scariche elettriche.

Per tale scopo possiamo usare un CONTENITORE PLASTICO (es. scatola di derivazione), chiuso tramite viti o altri mezzi che ne impediscono l'apertura da parte di personale NON autorizzato.

Il box deve avere un grado di protezione (polvere-acqua) non inferiore o pari ad IP33 e V-0 come resistenza alla fiamma.

Per l'alimentazione è previsto L'INSERIMENTO DI UN SEZIONATORE esterno (non in dotazione) indipendente e dimensionato secondo il carico.

L'INSTALLAZIONE dell'apparecchiatura deve essere effettuata a "REGOLA D'ARTE" da personale avente i requisiti richiesti dalle leggi vigenti.

## PROGRAMMAZIONE

### MEMORIZZAZIONE

È possibile memorizzare i codici dei telecomandi serie Tango nella memoria della centralina in due modi diversi:

1) Memorizzazione mediante il pulsante (P).

Premendo questo pulsante il buzzer emette 3 suoni. Durante questa fase trasmettere con un telecomando della serie Tango, un suono leggermente diverso indicherà che il codice è stato inserito nella memoria.

2) Memorizzazione via radio.

La memorizzazione di un nuovo trasmettitore via radio è possibile se si possiede un trasmettitore già memorizzato sulla centralina; la sequenza dei comandi è la seguente:

- premere un tasto del trasmettitore nuovo (non memorizzato)
- premere un tasto del trasmettitore vecchio per 10 volte, il buzzer emetterà 3 suoni
- premere il tasto del trasmettitore che si voleva memorizzare.

#### Note importanti:

- Se il ponticello A è inserito la memorizzazione via radio è abilitata.
- Sulla centralina basta memorizzare un solo pulsante del telecomando, il secondo si memorizza automaticamente.
- Al massimo, su ogni centralina, si possono memorizzare 30 telecomandi tipo Tango 2 Slim.

#### RESET

Con il comando reset si cancellano tutti i codici che ci sono nella memoria della centralina, per procedere:

- togliere alimentazione alla centralina
- premere il pulsante autoapprendimento (P) e contemporaneamente dare alimentazione
- quando il buzzer suona, rilasciare il pulsante.

UK

CONTROL PANEL

INSTRUCTION  
MANUAL

## INTRODUCTION

### Mod. CE TAP

SEMI-AUTOMATIC CONTROL PANEL FOR MOTOR OR 230V LAMPS.

The CT TAP can be programmed to operate SHUTTERS or ROLLER BLINDS or to control two LAMP lighting systems.

This model has a self-learning receiver compatible with the transmitters in the Tango series.

*This manual is subject to modifications without notice.*

## INSTALLATION

### ATTENTION!

Since the particular structure of the plastic box, the control unit should be installed in places inaccessible for users and protected against risks of electric discharge.

For this purpose use a PLASTIC CONTAINER (e.g. junction box), closed by means of screws or other means that prevent opening by UNAUTHORISED persons.

The box must have a protection degree (dust/water) of at least IP33 and flame retardance class V-0.

The power supply line must be fitted with an independent external DISCONNECT SWITCH (not supplied) sized according to the specified load.

The unit must be "EXPERTLY" installed by qualified persons as required by current laws.

## PROGRAMMING

### STORAGE

The codes of Tango transmitters could be stored in the memory of the control unit in two different modes:

1) Storage by means of the key (P).

While this key pressed, the buzzer rings 3 times. During this phase transmit by a remote control of Tango Series; a buzzing lightly different will indicate the storage of the code.

2) Storage by radio

The storage of a new transmitter is possible if there is a transmitter already stored in the control unit.

The actions are:

- Press a key of a new transmitter (not stored)
- Press a key of the old transmitter 10 times; the buzzer makes 3 rings.
- Press a key of the transmitter to be stored.

#### Important notes:

- The storage by radio is enabled if the jumper A is inserted.
- It suffices to store an only key of transmitter: the second one will be stored automatically.
- The maximum number of transmitters that could be stored in the control unit is 30, type Tango 2 Slim.

#### RESET:

All codes stored in the memory of the control unit will be erased.

- Power off the control unit.
- Press the self-learning key (P) and simultaneously power on the control unit.
- When the buzzer rings, release the key.

ES

CENTRALITA DE MANDO

MANUAL DE  
INSTRUCCIONES

## INTRODUCCIÓN

### Mod. CE TAP

CUADRO DE MANDO SEMIAUTOMÁTICO PARA MOTOR O LÁMPARA DE 230 V

CT TAP se puede programar para automatizar PERSIANAS o CIERRES DE ENROLLAR y también para accionar sistemas de iluminación de dos LÁMPARAS. Este modelo incorpora un receptor de autoaprendizaje compatible con los transmisores de la serie Txeta.

*Este manual puede ser modificado sin aviso previo.*

## INSTALACIÓN

### ATENCIÓN

Considerada la estructura particular de la caja de plástico de la centralita, ésta se debe instalar en un lugar no accesible al usuario y protegida contra el riesgo de descargas eléctricas.

A tal fin, podemos usar una CAJA DE PLÁSTICO (por ej. caja de paso), cerrada con tornillos o con otros elementos que impidan que pueda ser abierta por personal NO autorizado.

La caja debe tener un grado de protección (polvo-agua) no inferior o igual a IP33 y V-0 como resistencia al fuego.

Para la alimentación se ha previsto EL MONTAJE DE UN INTERRUPTOR exterior (no suministrado) independiente y dimensionado según la carga.

La instalación del aparato debe ser efectuada correctamente por personal que posea los requisitos requeridos por las leyes vigentes.

## PROGRAMACIÓN

### MEMORIZACIÓN

Es posible memorizar los códigos de los telecomandos QUASAR serie Tango en la memoria de la centralita de dos maneras distintas:

1) Memorización por medio de botón (P)

Oprimiendo este botón el zumbador emite 3 tonos.

Durante dicha etapa transmita con un telecomando de la serie Tango; un sonido algo diferente indicará que el código ha sido memorizado.

2) Memorización por radio.

Es posible memorizar un transmisor nuevo por radio si se posee un transmisor memorizado previamente en la centralita, siguiendo esta secuencia de mandos:

- oprima un botón del transmisor nuevo (no memorizado);
- oprima un botón del transmisor viejo 10 veces, el zumbador emitirá 3 tonos;
- oprima un botón del transmisor que quiere memorizar.

#### Notas importantes:

- Si el conector puente A está conectado, la memorización por radio está habilitada.
- En la centralita basta memorizar un solo botón del telecomando, el segundo se memoriza automáticamente.
- En cada centralita se pueden memorizar 30 telecomandos tipo Tango 2 Slim como máximo.

#### REAJUSTE

Con el comando reset se borran todos los códigos que están en la memoria de la centralita, para ello:

- corte la alimentación a la centralita
- oprima el botón de autoaprendizaje (P) y simultáneamente conecte la alimentación
- cuando suene el zumbador, suelte el botón

F

## CENTRALE DE COMMANDE

### MODE D'EMPLOI

#### INTRODUCTION

##### Mod. CE TAP

CENTRALE DE COMMANDE SEMI-AUTOMATIQUE POUR MOTEUR ou LAMPES 230V.

La E.TAP peut être programmée pour automatiser des RIDEAUX ou des VOLETS ROULANTS ou pour commander des systèmes d'éclairage à deux LAMPES. Ce modèle est doté d'un récepteur à auto-mémorisation compatible avec les émetteurs de la série Tango.

*Ce mode d'emploi peut subir, sans préavis, des modifications.*

#### INSTALLATION

##### ATTENTION !

*En raison de la structure particulière de son carter en plastique, la centrale doit être installée dans un lieu auquel l'utilisateur ne peut pas accéder et être protégée contre le risque de décharges électriques. Il est possible, pour ce faire, d'utiliser un BOITIER EN PLASTIQUE (ex. : boîte de dérivation) fermé à l'aide de vis ou d'autres dispositifs afin d'empêcher que des personnes NON autorisées ne puissent l'ouvrir.*

*Le boîtier doit posséder un degré de protection (poussière-eau) pas inférieur ou équivalent à IP33 et une classe V-0 de résistance au feu.*

*La ligne d'alimentation doit être dotée d'un INTERRUPTEUR externe (non fourni) indépendant et dimensionné selon la charge.*

*L'INSTALLATION de l'appareil doit être effectuée dans les REGLES DE L'ART par du personnel qualifié ayant les compétences requises par les lois en vigueur.*

#### PROGRAMMATION

##### MEMORISATION

Les codes des télécommandes radio de la série Tango peuvent être mémorisés dans la mémoire de la centrale de deux manières différentes:

1) Mémorisation à l'aide du bouton (P).  
Lorsque ce bouton est pressé le buzzer sonne 3 fois. Pendant cette phase émettre avec une télécommande de la série Tango. Une sonnerie légèrement différente indique que le code a été entré dans la mémoire.

2) Mémorisation via radio  
La mémorisation d'un nouvel émetteur via radio n'est possible que s'il existe déjà un émetteur mémorisé sur la centrale. L'ordre des commandes est le suivant :

- presser une touche du nouvel émetteur (pas encore mémorisé)
- presser 10 fois une touche de l'ancien émetteur, le buzzer sonnera 3 fois.
- presser une touche de l'émetteur que l'on désire mémoriser

##### Remarques importantes

- Si le shunt A est connecté la mémorisation via radio est possible!
- Il suffit de mémoriser un seul bouton de la télécommande sur la centrale, le second se mémoriserait automatiquement.
- Il est possible de mémoriser, au maximum, 30 télécommandes de type Tango 2 Slim sur chaque centrale.

##### REINITIALISATION

La commande reset permet d'effacer tous les codes contenus dans la mémoire de la centrale. Pour ce faire: - Eteindre la centrale  
- Presser le bouton auto-mémorisation (P) et rallumer en même temps la centrale.  
Relâcher la touche lorsque le buzzer sonne.

D

## STEUERZENTRALE

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### EINLEITUNG

##### Mod. CE TAP

HALBAUTOMATISCHE STEUERSCHALTAFEL FÜR MOTOR ODER 230V-LAMPEN

Die CT TAP kann zum Automatisieren von ROLLÄDEN oder ROLLTÜREN oder zum Steuern von Beleuchtungssystemen mit zwei LAMPEN programmiert werden.

In diesem Modell ist ein Empfänger mit Selbsterlernungssystem eingebaut, der mit den Sendern der Serie Tango kompatibel ist.

*An vorliegendem Handbuch können ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen vorgenommen werden.*

#### INSTALLATION

##### ACHTUNG!

*Aufgrund der besondere Struktur der Kunststoff-Box der Zentrale, muss diese an einem für den Verwender unzugänglichen Ort und geschützt vor elektrischen Entladungen installiert werden.*

*Hierzu kann ein KUNSTSTOFF-BEHÄLTER (z.B. Abzweigdose) verwendet werden, der mit Schrauben oder anderen Mitteln verschlossen wird, die das Öffnen durch UNBEFUGTE Personen verhindern.*

*Die Box muss einen Schutzgrad (Staub-Wasser) von nicht geringer oder gleich IP33 und eine Flammfestigkeit von V-0 aufweisen.*

*Für die Speisung ist der EINBAU eines externen, unabhängigen und entsprechend der Last dimensionierten TRENNSCHALTERS (nicht mitgeliefert) vorgesehen.*

*Die INSTALLATION des Gerätes muss FACHGERECHT von Personal installiert werden, das über die von den geltenden Bestimmungen geforderten Fachkenntnisse verfügt.*

#### PROGRAMMIERUNG

##### SPEICHERN

Die Codes der Fernbedienungen der Serie Tango können auf zwei verschiedene Arten in der Steuerzentrale gespeichert werden:

1) Speichern mittels der (P)-Taste.  
Wird diese Taste gedrückt, gibt der Buzzer 3 Töne von sich.

Während dieser Phase kann mit einer Fernbedienung der Serie Tango übertragen werden; ein etwas anderer Ton zeigt an, dass der Code gespeichert wurde.

2) Speichern über Funk  
Das Speichern eines neuen Senders über Funk ist möglich, wenn man im Besitz eines bereits in der Zentrale gespeicherten Senders ist. Hierzu folgende Eingabeabfolge einhalten:

- Eine Taste des neuen Senders (nicht gespeichert) drücken.
- Eine Taste des alten Senders 10 Mal drücken, der Buzzer gibt 3 Töne von sich.
- Die Taste des Senders drücken, der gespeichert werden soll.

##### Wichtige Hinweise:

- wenn die Brücke A angeschlossen ist, ist das Speichern über Funk möglich.
- Es genügt eine einzige Taste des Senders in der Zentrale zu speichern, die zweite Taste wird automatisch gespeichert.
- In jeder Zentrale können maximal 30 Fernbedienungen vom Typ Tango Slim gespeichert werden.

##### RESET

Mit dem Befehl Reset werden alle in der Zentrale gespeicherten Codes gelöscht. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Die Speisung der Zentrale unterbrechen.
- Die Selbsterlernungstaste (P) drücken und gleichzeitig die Zentrale speisen.
- Wenn der Buzzer ertönt, die Taste loslassen.

NL

## BESTURINGSKAST

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### INLEIDING

##### Model CE TAP

HALFAUTOMATISCHE SCHAKELKAST VOOR MOTOR OF LAMPEN VAN 230V

De CT TAP kan geprogrammeerd worden om LUIKEN of ROLLUIKEN te automatiseren of om verlichtingssystemen met twee LAMPEN te bedienen. Dit model omvat een automatische teach-in ontvanger die compatibel is met de zenders van de serie Tango.

*Deze handleiding kan zonder oorafgaand bericht gewijzigd worden.*

#### INSTALLATIE

##### LET OP!

*Met het oog op de bijzondere constructie van de kunststof kast moet de besturingskast op een plaats geïnstalleerd worden die ontoegankelijk is voor de gebruiker en waar de besturingskast beschermd is tegen de risico's van elektrische ontlading.*

*Daartoe kunt u een KUNSTSTOF KAST (bijv. een aftakkast) gebruiken, gesloten door middel van schroeven of andere middelen waardoor het openen door ONBEVOEGDEN niet mogelijk is.*

*De kast moet een beschermingsgraad (stof/water) van niet lager dan of gelijk aan IP33 hebben en van de vlamvastheidsklasse V-0 zijn.*

*Voor de stroomvoorziening moet er een externe SCHEIDINGSSCHAKELAAR (niet meegeleverd) geïnstalleerd worden die onafhankelijk is en die op basis van de belasting bemeten moet zijn.*

*Het apparaat moet op deugdelijke wijze geïnstalleerd worden door personeel dat aan de door de geldende wettelijk voorgeschreven vereisten voldoet.*

#### PROGRAMMERING

##### OPSLAG

Het is mogelijk om de codes van de afstandsbedieningen van de serie Tango op twee verschillende manieren in het geheugen van de besturingskast op te slaan:

1) Opslag door middel van de knop (P).  
Als deze knop ingedrukt wordt gaat de zoemer 3 keer af. Zend tijdens deze fase met een afstandsbediening van de serie Tango; een zoemtoon die iets anders is geeft aan dat de code in het geheugen opgeslagen is.

2) Opslag via radio.  
De opslag van een nieuwe zender via radio is mogelijk als er een zender aanwezig is die reeds in het geheugen van de besturingskast staat; de volgorde van de handelingen is als volgt:

- druk op een knop van de nieuwe zender (niet opgeslagen);
- druk 10 keer op een knop van de oude zender; de zoemer zal dan 3 keer af gaan;
- druk op de knop van de zender die u wilt opslaan.

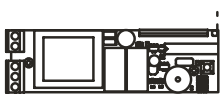
##### Belangrijke opmerkingen:

- Als de jumper A aangebracht is dan is de opslag via radio geactiveerd.
- In de besturingskast is het voldoende om slechts één knop van de afstandsbediening op te slaan, de tweede wordt automatisch opgeslagen.
- In elke besturingskast kunnen maximaal 30 afstandsbedieningen type Tango 2 Slim opgeslagen worden.

##### RESET

Door de reset opdracht te geven worden alle codes die in het geheugen van de besturingskast staan gewist, daarna moet u:

- de stroom naar de besturingskast uitschakelen
- de automatische teach-in knop (P) indrukken en tegelijkertijd de stroom weer inschakelen
- als de zoemer afgaat de knop loslaten.

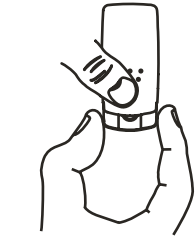
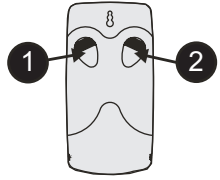
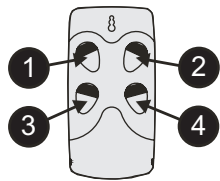


# CE TAP

(I)

(UK)

(ES)



## TELECOMANDI

**Tango 2 Slim** Con questo telecomando si può comandare una sola centralina

**Tango 4 Slim** Con questo telecomando si possono comandare due centraline, una con i pulsanti 1 e 2, ed una con i pulsanti 3 e 4.

## COMANDO MOTORI

Collegare il motore come da disegno

Il ponticello B deve essere inserito

Premere il pulsante 1 del telecomando, il motore inizia a funzionare

Per fermare il motore premere il pulsante 2 del telecomando.

Per eseguire la manovra contraria premere nuovamente il pulsante 2

Se non si esegue lo stop, la centralina comunque ferma il motore dopo circa 2,5 minuti.

In caso di rotazione errata, anziché invertire i collegamenti del motore, togliere il ponticello C.

## COMANDO LUCI

Collegare le luci come da disegno

Il ponticello B deve essere disinserito

Ad ogni pulsante del telecomando è abbinata una luce.

Il funzionamento è del tipo passo-passo.

## TRANSMITTERS:

**Tango 2 Slim:** This transmitter could command only one control unit.

**Tango 4 Slim:** This transmitter could command two control units, one by the key 1 and 2, another by the key 3 and 4.

## MOTORS

Wire the motor as on the picture:

The jumper B must be inserted.

Press the key 1 on the transmitter, the motor starts up.

For stopping the motor press the key 2 on the transmitter.

For reverse press again the key 2.

Should the stop be not pressed, the control unit will stop the motor after about 2,5 min.

Rather than invert the wiring of the motor, remove the jumper C in case of error rotation.

## LAMPS

Wire the lamps as on the picture. The jumper B should not be inserted.

One lamp is assigned to every key of transmitter.

The modality is step-by-step.

## TELEMANDOS

**Tango 2 Slim:** Con este telemando se puede accionar una sola centralita

**Tango 4 Slim:** Con este telemando se pueden accionar dos centralitas, una con los botones 1 y 2, y la otra con los botones 3 y 4.

## MANDOS MOTORES

Conecte el motor como muestra el dibujo.

El conector puente B debe estar conectado

Oprima el botón 1 del telemando, el motor empieza a funcionar

Para detener el motor, oprima el botón 2 del telemando.

Para ejecutar la maniobra contraria, oprima nuevamente el botón 2.

Si el motor no se para, la centralita lo detiene transcurridos alrededor de 2,5 minutos.

En el caso de rotación incorrecta, en vez de invertir las conexiones del motor, quite el conector puente C.

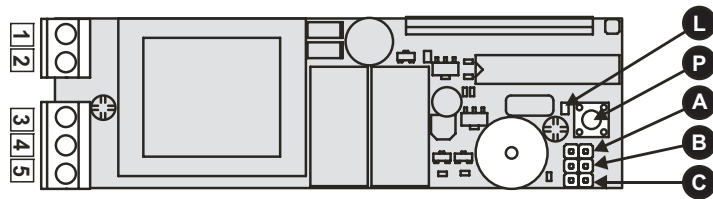
## MANDOS LUCES

Conecte las luces como muestra el dibujo.

Quite el conector puente B.

Cada botón del telemando está asociado a una luz.

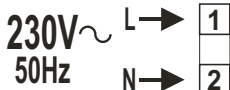
El funcionamiento es paso a paso.



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

## WIRING

## CONEXIONES ELÉCTRICAS



### ALIMENTAZIONE

Ingresso LINEA

Con la linea inserita il led L deve rimanere acceso.

### SUPPLY

LINE input.

When power on, the led L remains switched on.

### ALIMENTACIÓN

Entrada LÍNEA

Con la línea conectada, el led L debe quedar encendido



### Modo MOTORE

Uscita per motore.

Collegare il condensatore ai morsetti 3 e 5.

4 - COMUNE

### MOTOR Mode

Output for motor.

Connect capacitor to terminals 3 and 5.

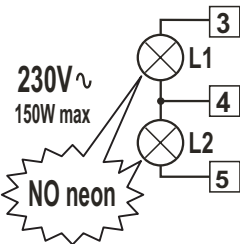
4 - COMMON

### Modo MOTOR

Salida para motor

Conecte el condensador a los bornes 3 y 5

4-COMUN



### Modo LAMPADA

Uscita per lampade 230V (NO neon).

Con il tasto 1 del radiocomando si comanda la lampada L1.

Con il tasto 3 del radiocomando si comanda la lampada L2.

Il comando è del tipo passo-passo (un impulso accende, il secondo impulso spegne la lampada).

### LAMP Mode

Output for 230V lamps (NO neon).

Lamp L1 is controlled with key 1 on the radio control.

Lamp L2 is controlled with key 3 on the radio control.

It is a step-by-step type command (one pulse turns the lamp on and the second pulse turns it off).

### Modo LÁMPARA

Salida para lámparas 230V (NO neon).

Con el botón 1 del radiomando se acciona la lámpara L1

Con el botón 3 del radiomando se acciona la lámpara L2  
El mando es paso a paso (un impulso enciende la lámpara, el segundo la apaga).

## DATI TECNICI

ALIMENTAZIONE: 230V 50/60Hz  
ASSORBIMENTO: 6mA stand by, 2A max.  
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO: -20°C +60°C  
DIMENSIONI IN mm: 110 X 35 X 24

## TECHNICAL DATA

POWER: 230V 50/60Hz  
POWER CONSUMPTION: 6mA stand by, 2A max.  
OPERATING TEMPERATURE: -20°C +60°C  
DIMENSIONS IN mm: 110 X 35 X 24

## DATOS TECNICOS

ALIMENTACION: 230V 50/60Hz  
CONSUMO: 6mA stand by, 2A max.  
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO: -20°C +60°C  
DIMENSIONES EN MM: 110 X 35 X 24

## Dichiarazione di Conformità CE

Secondo Direttiva 1999/5/CE (R&TTE)

Il sottoscritto Augusto Silvio Brunello, Legale rappresentante della ditta TELCOMA S.r.l., dichiara che il prodotto **CE TAP** con impiego **Centralina per avvolgibili** è conforme:

- ai requisiti essenziali dell' **Articolo 3** ed ai relativi provvedimenti della **Direttiva 1999/5/CE**, se impiegato per usi preposti;

- ai requisiti di sicurezza e protezione della salute, **Articolo 3.1.a (EN 60950)**

- ai requisiti di protezione relativi alla compatibilità elettromagnetica, **Articolo 3.1.b (EN 489-3)**

- all'efficienza di emissione radio frequenza nello spettro, **Articolo 3.2 (ETSI EN 300 220-3)**

Luogo e data:

**Conegliano, 05/06/2006**

Legale rappresentante:

## EC Declaration of Conformity

According to Directive 1999/5/EC (R&TTE)

The undersigned Augusto Silvio Brunello, Legal representative of company TELCOMA S.r.l., declares that the product **CE TAP** as **Control panel for roller blinds** complies:

- with essential requirements of **Article 3** and other relevant provisions of the **Directive 1999/5/EC**, when used for its intended purpose;

- with health and safety requirements pursuant to **Article 3.1.a (EN 60950)**

- with requirements concerning electromagnetic compatibility pursuant to **Article 3.1.b (EN 489-3)**

- with measures for the efficient use of the radio frequency spectrum pursuant to **Article 3.2 (ETSI EN 300 220-3)**

Place and Date:

**Conegliano, 05/06/2006**

Legal representative:

## Declaración de Conformidad CE

Según Directiva 1999/5/CE (R&TTE)

El suscrito, Augusto Silvio Brunello, Representante legal de la firma TELCOMA S.r.l., declara que el producto **CE TAP** con empleo **Centralita para cierres enrollables** es conforme:

- a los requisitos generales del **Artículo 3** y a las disposiciones respectivas de la **Directiva 1999/5/CE**, si se la emplea para los usos apropiados;

- a los requisitos de seguridad y protección de la salud, **Artículo 3.1.a (EN 60950)**

- a los requisitos de protección referidos a la compatibilidad electromagnética, **Artículo 3.1.b (EN 489-3)**

- a la eficiencia de emisión de radiofrecuencias en el espectro, **Artículo 3.2 (ETSI EN 300 220-3)**

Lugar y fecha:

**Conegliano, 05/06/2006**

Representante legal:

Augusto Silvio Brunello



# CE TAP

(F)

## TELECOMMANDES RADIO

**Tango 2 Slim** Cette télécommande ne permet que de commander une seule centrale.

**Tango 4 Slim** Cette télécommande permet de commander deux centrales, une avec les boutons 1 et 2 et l'autre avec les boutons 3 et 4.

### COMMANDE D'UN MOTEURS

Connecter le moteur comme indiqué sur le schéma.

Le shunt B doit être connecté.

Presser le bouton 1 de la télécommande, le moteur commence à fonctionner.

Pour arrêter le moteur, presser le bouton 2 de la télécommande.

Si le stop n'est pas pressé, la centrale arrête de toute manière le moteur après environ 2,5 minutes.

Si le sens de rotation n'est pas le bon, plutôt que d'inverser les connexions du moteur, enlever le shunt C.

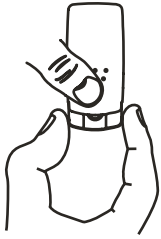
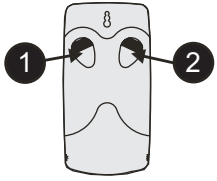
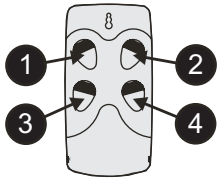
### COMMANDE DE LAMPES

Connecter les lampes comme indiqué sur le schéma.

Le shunt B doit être déconnecté.

A chaque bouton de la télécommande correspond une lampe différente.

Le fonctionnement est de type pas à pas.



(D)

## FERNBEDIENUNGEN

**Tango 2 Slim** Mit dieser Fernbedienung kann eine einzige Zentrale gesteuert werden.

**Tango 4 Slim** dieser Fernbedienung können zwei Zentralen gesteuert werden. Eine Zentrale mit den Tasten 1 und 2, die andere mit den Tasten 3 und 4.

### STEUERUNG DER MOTOREN

Den Motor wie auf der Abbildung dargestellt anschließen. Die Brücke B muss angeschlossen sein. Die Taste 1 der Fernbedienung drücken, der Motor beginnt zu funktionieren.

Zum Anhalten des Motors die Taste 2 der Fernbedienung drücken.

Zum Ausführen des umgekehrten Vorgangs, erneut die Taste 2 drücken.

Wenn kein Anhalten des Motors vorgenommen wird, wird dieser von der Zentrale nach ca. 2,5 Minuten angehalten. Sollte die Rotation verkehrt sein, statt die Motorenanschlüsse umzukehren, die Brücke C entfernen.

### STEUERUNG DER BELEUCHTUNG

Die Lampen wie auf der Abbildung dargestellt anschließen.

Die Brücke B muss angeschlossen sein.

Jede Taste der Fernbedienung ist mit einer Lampe kombiniert. Der Betrieb funktioniert Schritt für Schritt.

(NL)

## AFSTANDSBEDIENINGEN

**Tango 2 Slim:** Met deze afstandsbedieningen kunt u slechts één besturingskast bedienen.

**Tango 4 Slim:** Met deze afstandsbedieningen kunt u twee besturingskasten bedienen, de ene met de knoppen 1 en 2 en de andere met de knoppen 3 en 4.

### BEDIENING MOTOREN

Sluit de motor volgens de tekening aan.

De jumper B moet aangebracht worden.

Druk op knop 1 op de afstandsbediening waarna de motor start.

Om de motor te stoppen moet u op knop 2 op de afstandsbediening drukken.

Om de tegenovergestelde manoeuvre uit te voeren moet u opnieuw op knop 2 drukken.

Als u niet op de stopknop drukt dan zal de besturingskast er in ieder geval voor zorgen dat de motor na ongeveer 2,5 minuten stopt.

In geval van draaiing in de verkeerde richting is het in plaats van de aansluiting van de motor te verwisselen beter om de jumper C te verwijderen.

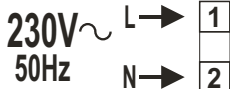
### BEDIENING LAMPEN

Sluit de lampen volgens de tekening aan.

De jumper B moet niet aangebracht worden.

Aan elke knop van de afstandsbediening is een lamp gekoppeld. De werking is van het stappentype.

## CONNECTIONS ELECTRIQUES



### ALIMENTATION

Entrée LIGNE

Lorsque la ligne est connectée, le led L reste allumé.

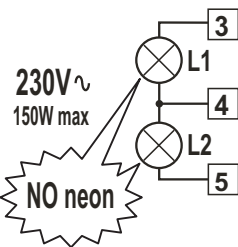


### Mode MOTEUR

Sortie pour moteur

Connecter le condensateur aux bornes 3 et 4

4 COMMUN



### Mode LAMPE

Sortie pour lampes 230V (NO neon).

La lampe L1 est commandée avec la touche 1 de la télécommande radio

La lampe L2 est commandée avec la touche 3 de la télécommande radio

La commande est de type pas à pas (une impulsion allume la lampe, la deuxième l'éteint).

## DONNEES TECHNIQUES

ALIMENTATION : 230V 50/50Hz  
CONSOMMATION : 6mA stand-by, 2A max.  
TEMPERATURE  
DE FONCTIONNEMENT : -20°C +60°C  
DIMENSIONS EN mm : 110 x 35 x 24

## Déclaration de conformité CE

Selon la Directive 1999/5/CE (R&TTE)

Le soussigné Augusto Silvio Brunello, Représentant légal de la firme TELCOMA S.r.l., déclare que le produit CE TAP, Centrale pour volets roulants, est conforme

- aux impératifs essentielles de l'Article 3 et aux mesures concernant la Directive 1999/5/CE, si l'usage qui en est fait correspond à celui pour lequel il a été conçu ;

- aux impératifs de sécurité et de protection de la santé Article 3.1.a (EN 60950)

- aux impératifs de protection en matière de compatibilité électromagnétique Article 3.1.b (EN 489-3)

- aux règles pour une utilisation efficace dans le spectre de radiofréquence suivant l'Article 3.2 (ETSI EN 300220-3)

Article 3.2 (ETSI EN 300220-3)

Lieu et Date

Conegliano, 05/06/2006

Représentant légal:

## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

### SPEISUNG

Leitungseingang. Bei angeschlossener Leitung muss die Led L eingeschaltet bleiben.

### MOTORBETRIEB

Ausgang für den Motor

Den Kondensator an die Klemmen 3 und 5 anschließen.

4 GEMEIN

### LAMPENBETRIEB

Ausgang für 230V-Lampen (NO neon).

Mit der Taste 1 der Funksteuerung wird die Lampe L1 gesteuert. Mit der Taste 3 der Funksteuerung wird die Lampe L2 gesteuert. Die Steuerung ist vom Typ Schritt-Schritt (ein Impuls schaltet die Lampe ein, ein zweiter Impuls schaltet die Lampe aus).

## TECHNISCHE DATEN

SPEISUNG 230v 50/60Hz  
LEISTUNGS-AUFNAHME 6mA Standby, 2A max.  
BETRIEBS-TEMPERATUR -20°C + 60°C  
ABMESSUNGEN IN mm 110 X 35 X 24

## EG-Konformitätserklärung

Gemäß Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Der Unterzeichnende Augusto Silvio Brunello Gesetzlicher Vertreter der Firma TELCOMA S.r.l., erklärt, dass das Produkt CE TAP mit Steuerzentrale für Rollläden, folgenden Anforderungen entspricht:

- den entscheidenden Voraussetzungen von Artikel 3 und den entsprechenden Verfügungen der Richtlinie 1999/5/CE, wenn entsprechend dem vorgesehenen Zweck verwendet;

- den Anforderungen zur Sicherheit und zum Schutz der Gesundheit gemäß Artikel 3.1.a (EN 60950);

- den Anforderungen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit gemäß Artikel 3.1.b (EN 489-3);

- der effizienten Immission in das Funkfrequenzspektrum gemäß Artikel 3.2 (ETSI EN 300220-3)

Conegliano, 05/06/2006

Gesetzlicher Vertreter:

## ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

### STROOMVOORZIENING

LIJN ingang.

Als de stroom ingeschakeld is moet de led aan blijven.

### MOTOR stand

Uitgang voor motor.

Sluit de condensator op de klemmen 3 en 5 aan.

4 - GEMEENSCHAPPELIJK

### LAMP stand

Uitgang voor 230V lampen (NO neon).

Met knop 1 van de radiografische bediening wordt lamp L1 bediend.

Met knop 3 van de radiografische bediening wordt lamp L2 bediend.

De bediening is van het stappentype (één impuls schakelt de lamp in en de tweede impuls schakelt de lamp uit).

## TECHNISCHE GEGEVENS

STROOMVOORZIENING: 230V 50/60 Hz  
STROOMVERBRUIK: 6mA stand-by, 2A max  
BEDRIJFTEMPERATUUR: -20°C +60°C  
AFMETINGEN IN MM: 110 x 35 x 24

## EG-Verklaring van overeenstemming volgens de Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE)

Ondergetekende, Augusto Silvio Brunello, Wettelijk vertegenwoordiger van de firma TELCOMA S.r.l., verklaart dat het product CE TAP als het gebruikt wordt als Besturingskast voor rolluiken in overeenstemming is met:

- de fundamentele eisen van Artikel 3 en de betreffende bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EG, als het gebruikt wordt voor de doeleinden waarvoor het bestemd is;

- de veiligheids- en gezondheids-eisen zoals vermeld in Artikel 3.1.a (EN 60950);

- de eisen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit zoals vermeld in Artikel 3.1.b (EN 489-3);

- de eisen met betrekking tot de efficiëntie van de radiofrequentie-emissie in het spectrum zoals vermeld in Artikel 3.2 (ETSI EN 300220-3).

Plaats en datum:

Conegliano, 05/06/2006

Wettelijk vertegenwoordiger:

Augusto Silvio Brunello